

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 523/2012

z 20. júna 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 661/2009, pokiaľ ide o zahrnutie určitých predpisov Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov týkajúcich sa typového schvaľovania motorových vozidiel, ich prípojných vozidiel a systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 661/2009 z 13. júla 2009 o požiadavkách typového schvaľovania na všeobecnú bezpečnosť motorových vozidiel, ich prípojných vozidiel a systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 14 ods. 1,

keďže:

- (1) Rozhodnutím Rady 97/836/ES⁽²⁾ Únia pristúpila k Dohode Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov (EHK OSN), ktorá sa týka prijatia jednotných technických predpisov pre kolesové vozidlá, vybavenie a časti, ktoré môžu byť namontované a/alebo používané na kolesových vozidlách a podmienok pre vzájomné uznávanie schválení udelených na základe týchto predpisov („Revidovaná dohoda z roku 1958“).
- (2) Rozhodnutím 97/836/ES Únia pristúpila aj k predpisu EHK OSN č. 30 o pneumatikách pre motorové vozidlá a ich prípojné vozidlá, predpisu EHK OSN č. 54 o pneumatikách pre úžitkové vozidlá a ich prípojné vozidlá a predpisu EHK OSN č. 64 o náhradnej jednotke na dočasné použitie, pneumatikách na núdzový dojazd, systéme núdzového dojazdu a systéme monitorovania tlaku v pneumatikách.
- (3) Samostatným rozhodnutím Rady⁽³⁾ Únia pristúpila k predpisu EHK OSN č. 117 o emisiách hluku valenia pneumatík a adhézii na mokrých povrchoch.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 200, 31.7.2009, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 346, 17.12.1997, s. 78.

⁽³⁾ KOM(2003) 635 v konečnom znení – prijatie nezverejneným dokumentom.

- (4) V súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2007/46/ES z 5. septembra 2007, ktorou sa zriaďuje rámec pre typové schválenie motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel, systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá (Rámcová smernica)⁽⁴⁾, majú výrobcovia vozidiel, ktorí žiadajú o schválenie svojich systémov, komponentov alebo samostatných technických jednotiek možnosť splniť požiadavky buď podľa príslušných smerníc, alebo podľa zodpovedajúcich predpisov EHK OSN. Väčšina požiadaviek podľa smerníc týkajúcich sa častí vozidiel bola prevzatá zo zodpovedajúcich predpisov EHK OSN. Predpisy EHK OSN sa s technologickým pokrokom stále menia a dopĺňajú a príslušné smernice sa musia pravidelne aktualizovať, aby boli v súlade s obsahom zodpovedajúcich predpisov EHK OSN. Aby sa vyhlo duplicity, skupina na vysokej úrovni CARS 21 odporúčala nahradenie niektorých smerníc zodpovedajúcimi predpismi EHK OSN.

- (5) V smernici 2007/46/ES je stanovená možnosť povinného uplatňovania predpisov EHK OSN na účel typového schvaľovania ES vozidiel a nahradenia právnych predpisov Únie predpismi EHK OSN. Podľa nariadenia (ES) č. 661/2009 sa typové schválenie podľa predpisov EHK OSN, ktoré sa povinne uplatňujú, má považovať za typové schválenie ES v súlade s uvedeným predpisom a jeho vykonávacími opatreniami.

- (6) Nahradenie právnych predpisov Únie predpismi EHK OSN pomôže vyhnúť sa nielen duplicity technických požiadaviek, ale aj duplicity postupov osvedčovania a administratívnych postupov. Okrem toho typové schválenie, ktoré sa priamo zakladá na medzinárodne dohodnutých normách, by malo zjednodušiť prístup na trhy v tretích krajinách, predovšetkým v tých, ktoré sú zmluvnými stranami Revidovanej dohody z roku 1958, čím sa zvýši konkurencieschopnosť priemyselného odvetvia Únie.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 263, 9.10.2007, s. 1.

- (7) Nariadením (ES) č. 661/2009 sa preto zrušuje niekoľko smerníc o typovom schvaľovaní motorových vozidiel, ich prípojných vozidiel a systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá, ktoré by sa na účely typového schvaľovania ES v súlade s uvedeným nariadením mali nahradiť zodpovedajúcimi predpismi EHK OSN, aby sa zabezpečilo zachovanie ustanovení o typovom schvaľovaní a uľahčil sa vedecký a technologický vývoj.
- (8) Z tohto dôvodu je vhodné začleniť predpisy EHK OSN č. 30, č. 54, č. 64 a č. 117 do prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 661/2009, ktorá uvádza povinne uplatňované predpisy EHK OSN.
- (9) Tiež je vhodné spresniť prílohu IV k nariadeniu (ES) č. 661/2009, zmenenú a doplnenú nariadením Komisie (EÚ) č. 407/2011⁽¹⁾, pokiaľ ide o uplatňovanie predpisu EHK OSN č. 13 o brzdení vozidiel a prípojných vozidiel, predpisu EHK OSN č. 13-H o brzdení osobných vozidiel, predpisu EHK OSN č. 34 o ochrane pred nebezpečenstvom požiaru (nádrže na kvapalnú palivo) a predpisu EHK OSN č. 55 o mechanických spojovacích komponentoch jazdných súprav.
- (10) Nariadenie (ES) č. 661/2009 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (11) Predpisy EHK OSN uvedené v zozname v prílohe k tomuto nariadeniu by sa mali uplatňovať po uplynutí dátumov implementácie stanovených v článku 13 nariadenia (ES) č. 661/2009.
- (12) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Technického výboru – motorové vozidlá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha IV k nariadeniu (ES) č. 661/2009 sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

1. S účinnosťou od 1. novembra 2012 sa na účely typového schvaľovania nových typov pneumatík triedy C1 uplatňuje predpis EHK OSN č. 30, doplnok 16 k sérii zmien 02⁽²⁾ a predpis EHK OSN č. 117, séria zmien 02⁽³⁾ vrátane etapy 2 – požiadavky v súvislosti s hlukom valenia stanovené v odseku 6.1.1., požiadavky v súvislosti s adhéziou na mokrom povrchu stanovené v odseku 6.2., a etapy 1 – požiadavky v súvislosti s odporom valenia stanovené v odseku 6.3.1. uvedeného predpisu EHK OSN.

2. S účinnosťou od 1. novembra 2014 sa na účely predaja a uvádzania do prevádzky nových pneumatík triedy C1 uplat-

ňuje predpis EHK OSN č. 30, doplnok 16 k sérii zmien 02 a predpis EHK OSN č. 117, séria zmien 02 vrátane požiadaviek v súvislosti s adhéziou na mokrom povrchu stanovené v odseku 6.2. uvedeného predpisu EHK OSN.

3. S účinnosťou od 1. novembra 2012 sa na účely typového schvaľovania nových typov pneumatík triedy C2 a triedy C3 uplatňuje predpis EHK OSN č. 54, doplnok 17 k pôvodnému zneniu uvedeného predpisu⁽⁴⁾ a predpis EHK OSN č. 117, séria zmien 02 vrátane etapy 2 – požiadavky v súvislosti s hlukom valenia stanovené v odsekoch 6.1.2. a 6.1.3., a etapy 1 – požiadavky v súvislosti s odporom valenia stanovené v odseku 6.3.1. uvedeného predpisu EHK OSN.

4. S účinnosťou od 1. novembra 2014 sa na účely predaja a uvádzania do prevádzky nových pneumatík triedy C2 a triedy C3 povinne uplatňuje predpis EHK OSN č. 54, doplnok 17 k pôvodnému zneniu uvedeného predpisu.

5. S účinnosťou od 1. novembra 2016 sa na účely predaja a začatia používania nových pneumatík tried C1, C2 a C3 uplatňuje predpis EHK OSN č. 117, séria zmien 02 vrátane etapy 2 – požiadavky v súvislosti s hlukom valenia stanovené v odsekoch 6.1.1. až 6.1.3.

6. S účinnosťou od 1. novembra 2014 sa na účely predaja a uvádzania do prevádzky nových pneumatík triedy C1 a triedy C2 uplatňuje predpis EHK OSN č. 117, séria zmien 02 vrátane etapy 1 – požiadavky v súvislosti s odporom valenia stanovené v odseku 6.3.1. uvedeného predpisu EHK OSN.

7. S účinnosťou od 1. novembra 2016 sa na účely predaja a uvádzania do prevádzky nových pneumatík triedy C3 uplatňuje predpis EHK OSN č. 117, séria zmien 02 vrátane etapy 1 – požiadavky v súvislosti s odporom valenia stanovené v odseku 6.3.1. uvedeného predpisu EHK OSN.

8. S účinnosťou od 1. novembra 2016 sa na účely typového schvaľovania nových pneumatík tried C1, C2 a C3 uplatňuje predpis EHK OSN č. 117, séria zmien 02 vrátane etapy 2 – požiadavky v súvislosti s odporom valenia stanovené v odseku 6.3.2. uvedeného predpisu EHK OSN.

9. S účinnosťou od 1. novembra 2018 sa na účely predaja a uvádzania do prevádzky nových pneumatík triedy C1 a triedy C2 povinne uplatňuje predpis EHK OSN č. 117, séria zmien 02 vrátane etapy 2 – požiadavky v súvislosti s odporom valenia stanovené v odseku 6.3.2. uvedeného predpisu EHK OSN.

10. S účinnosťou od 1. novembra 2020 sa na účely predaja a uvádzania do prevádzky nových pneumatík triedy C3 uplatňuje predpis EHK OSN č. 117, séria zmien 02 vrátane etapy 2 – požiadavky v súvislosti s odporom valenia stanovené v odseku 6.3.2. uvedeného predpisu EHK OSN.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 108, 28.4.2011, s. 13.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 201, 30.7.2008, s. 70.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 231, 29.8.2008, s. 19.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 183, 11.7.2008, s. 41.

11. Nové pneumatiky tried C1, C2 a C3, vyrobené pred dátumom uvedeným v odseku 2, ktorý sa týka všeobecných požiadaviek a adhézie na mokrom povrchu, pred dátumom uvedeným v odseku 4, ktorý sa týka všeobecných požiadaviek, pred dátumom uvedeným v odseku 5, ktorý sa týka etapy 2 – požiadavky v súvislosti s hlučnosťou valenia, pred dátumami uvedenými v odsekoch 6 a 7, ktoré sa týkajú etapy 1 – požiadavky v súvislosti s odporom valenia, pred dátumami uvedenými v odsekoch 9 a 10, ktoré sa týkajú etapy 2 – požiadavky v súvislosti s odporom valenia, a ktoré nespĺňajú tieto požiadavky, sa môžu predávať a uvádzať do prevádzky po dodatočnú dobu najviac 30 mesiacov od uvedených dátumov.

Článok 3

1. S účinnosťou od 1. novembra 2012 vnútroštátne orgány odmietnu udeliť typové schválenie ES nových typov vozidiel kategórie M₁, ktoré nie sú vybavené systémom monitorovania tlaku v pneumatikách (SMTP) spĺňajúcim príslušné požiadavky stanovené v predpise EHK OSN č. 64, sérii zmien 02, korigende 1⁽¹⁾.

2. S účinnosťou od 1. novembra 2014 vnútroštátne orgány zakážu evidenciu, predaj a uvádzanie do prevádzky vozidiel

kategórie M₁, ktoré nie sú vybavené systémom SMTP spĺňajúcim príslušné požiadavky stanovené v predpise EHK OSN č. 64, sérii zmien 02, korigende 1.

Článok 4

1. S účinnosťou od 1. novembra 2012 sa na účely typového schvaľovania ES nových typov vozidiel kategórií M₁ a N₁, uplatňuje predpis EHK OSN č. 64, séria zmien 02, korigendum 1, ak sú tieto vozidlá vybavené zariadením, na ktoré sa vzťahuje uvedený predpis.

2. S účinnosťou od 1. novembra 2014 sa na účely evidencie, predaja a uvádzania do prevádzky nových vozidiel kategórií M₁ a N₁ povinne uplatňuje predpis EHK OSN č. 64, séria zmien 02, korigendum 1, ak sú tieto vozidlá vybavené zariadením, na ktoré sa vzťahuje uvedený predpis.

Článok 5

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. júna 2012

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 310, 26.11.2010, s. 18.

PRÍLOHA

Príloha IV k nariadeniu (ES) č. 661/2009 sa mení a dopĺňa takto:

1. Zoznam povinne uplatňovaných predpisov EHK OSN sa mení a dopĺňa takto:

a) Položka pre predpis č. 13 sa nahrádza takto:

„13	Brzdzenie vozidiel a prípojných vozidiel	doplnok 5 k sérii zmien 10 korigendá 1 a 2 k revízii 6 doplnok 3 k sérii zmien 11	Ú. v. EÚ L 257, 30.9.2010, s. 1. Ú. v. EÚ L 297, 13.11.2010, s. 183.	M, N, O ^(b)
-----	--	---	---	------------------------

b) Medzi predpis č. 28 a predpis č. 31 sa vkladá tento predpis č. 30:

„30	Pneumatiky pre motorové vozidlá a ich prípojné vozidlá (trieda C1)	doplnok 16 k sérii zmien 02	Ú. v. EÚ L 201, 30.7.2008, s. 70. Ú. v. EÚ L 307, 23.11.2011, s. 1.	M, N, O ^c
-----	--	-----------------------------	--	----------------------

c) Položka pre predpis č. 34 sa nahrádza takto:

„34	Ochrana pred nebezpečenstvom požiaru (nádrže na kvapalné palivo)	doplnok 2 k sérii zmien 02	Ú. v. EÚ L 194, 23.7.2008, s. 14.	M, N, O ^(d)
-----	--	----------------------------	--------------------------------------	------------------------

d) Medzi predpis č. 48 a predpis č. 55 sa vkladá tento predpis č. 54:

„54	Pneumatiky pre úžitkové vozidlá a ich prípojné vozidlá (trieda C2 a trieda C3)	doplnok 17 k pôvodnému zneniu predpisu	Ú. v. EÚ L 183, 11.7.2008, s. 41. Ú. v. EÚ L 307, 23.11.2011, s. 2.	M, N, O ^c
-----	--	--	--	----------------------

e) Položka pre predpis č. 55 sa nahrádza takto:

„55	Mechanické spojovacie komponenty jazdných súprav	doplnok 1 k sérii zmien 01	Ú. v. EÚ L 227, 28.8.2010, s. 1.	M, N, O ^(e)
-----	--	----------------------------	-------------------------------------	------------------------

f) Medzi predpis č. 61 a predpis č. 66 sa vkladá tento predpis č. 64:

„64	Náhradná jednotka na dočasné použitie, pneumatiky na núdzový dojazd/systém núdzového dojazdu a systém monitorovania tlaku v pneumatikách	séria zmien 02, korigendum 1	Ú. v. EÚ L 310, 26.11.2010, s. 18.	M ₁ , N ₁ ^c
-----	--	------------------------------	---------------------------------------	--

g) Medzi predpis č. 116 a predpis č. 118 sa vkladá tento predpis č. 117:

„117	Pneumatiky z hľadiska emisií hluku valenia, adhézie na mokrých povrchoch a odporu valenia (triedy C1, C2 a C3)	séria zmien 02	Ú. v. EÚ L 307, 23.11.2011, s. 3.	M, N, O ^c
------	--	----------------	--------------------------------------	----------------------

2. Poznámky k tabuľke sa menia a dopĺňajú takto:

a) Poznámky b) a c) sa nahrádzajú takto:

„(b) Podľa článku 12 tohto nariadenia sa vyžaduje vybavenie elektronickým systémom riadenia stability. Uplatňovanie prílohy 21 k predpisu EHK č. 13 je preto povinné na účely typového schvaľovania ES nových typov vozidiel, ako aj evidencie, predaja a uvádzania do prevádzky nových vozidiel. Namiesto dátumov implementácie pre systémy elektronického riadenia stability podľa uvedeného predpisu EHK OSN sa však uplatňujú dátumy implementácie podľa tohto nariadenia.“

(c) Podľa článku 12 tohto nariadenia sa vyžaduje vybavenie elektronickým systémom riadenia stability. Uplatňovanie časti A prílohy 9 k predpisu EHK č. 13-H je preto povinné na účely typového schvaľovania ES nových typov vozidiel, ako aj evidencie, predaja a uvádzania do prevádzky nových vozidiel. Namiesto dátumov implementácie pre systémy elektronického riadenia stability podľa uvedeného predpisu EHK OSN sa však uplatňujú dátumy implementácie podľa tohto nariadenia.“

b) Dopĺňajú sa tieto poznámky d) a e):

„(d) Zhoda s časťou II predpisu EHK OSN č. 34 nie je povinná.“

(e) Ak podľa vyhlásenia výrobcu vozidla je vozidlo vhodné na ťahanie nákladu (bod 2.11.5. prílohy I k smernici 2007/46/ES), žiadne mechanické spojovacie zariadenie namontované k tomuto vozidlu nesmie zakrývať žiadny osvetľovací komponent (napr. zadný hmlový svetlomet) alebo priestor na umiestnenie a pripevnenie zadnej tabuľky s evidenčným číslom vozidla; to neplatí, ak je možné bez použitia náradia vrátane uvoľňovacích kľúčov mechanické spojovacie zariadenie odmontovať alebo premiestniť.“
